



CATA GAMMA-9010 (02075450), GAMMA-7010 (02075451), GAMMA-6010 (02075452)

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

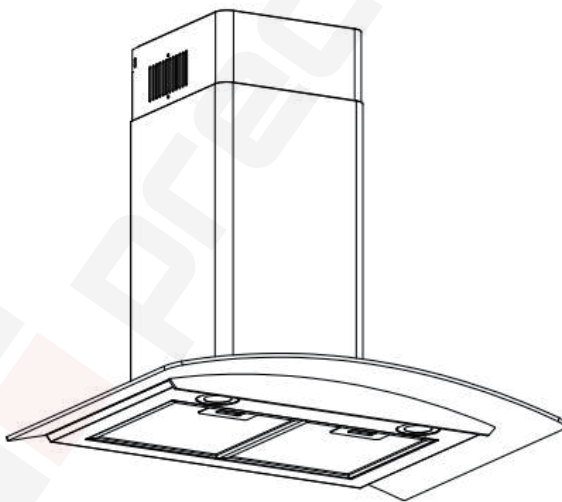
EN

INSTRUCTIONS FOR USE

cata 



Páraelszívó Használati útmutató



Tartalom

Blztonsági utasítások.....	3
Telepítés.....	9
A páraelszívó használata	14
Hibaelhárítás.....	16
Karbantartás és tisztítás	16
Környezetvédelem	20

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A kézikönyv a páraelszívó helyes telepítését és használatát ismerteti, kérjük, használat előtt olvassa el figyelmesen, még akkor is, ha ismeri a terméket. A kézikönyvet jövőbeli használat céljából biztonságos helyen kell tartani.

Soha:

- Ne próbálja az elszívót a zsírszűrők nélkül vagy túl zsíros szűrőkkel használni!
 - Ne telepítse a páraelszívót olyan tűzhely fölé, amelynek magasra helyezhető rácsa van.
 - Ne hagyja használat közben felügyelet nélkül a serpenyőket, mert a túlforrósodott zsírok vagy olajok lángra lobbanhatnak.
 - Ne hagyjon nyílt lángot a páraelszívó alatt.
- 
- Ne próbálja használni a páraelszívót, ha az sérült.
 - Ne flambírozzon az elszívó alatt.
 - VIGYÁZAT: A hozzáférhető részek főzőberendezésekkel történő használat esetén felforrósodhatnak.
 - A főzőlap főzőedényeket tartó felülete és a páraelszívó legalacsonyabb része közötti minimális távolság (ha a páraelszívó

egy gázüzemű berendezés fölé van szerelve, ennek a távolságnak legalább 65 cm-nek kell lennie).

- A kibocsátott levegőt tilos olyan füstelvezető csatornába vezetni, amely gázt vagy más tüzelőanyagot égető készülékek füstjének elszívására szolgál. Az elszívóberendezések és a főzési gőzöket eltávolító egyéb berendezések hátrányosan hathatnak a gázt vagy egyéb tüzelőanyagot égető készülékek biztonságos működésére (még ha más helyiségben vannak is) az égéstermék gázok visszaáramlása miatt. Az ilyen gázok potenciálisan szénmonoxid-mérgezést eredményezhetnek. A páraelszívó vagy más konyhai elszívó felszerelését követően a nyitott kéményes gázkészülékek működését szakképzett

szakembernek kell ellenőriznie annak biztosítása érdekében, hogy ne kerüljön sor az égéstermékek visszaáramlására.



Mindig:

- Fontos! Telepítés és karbantartás, például az izzók cseréje közben mindig kapcsolja le a tápellátást.
- A páraelszívót a telepítési utasításoknak megfelelően kell felszerelni, és minden előírást be kell tartani.
- Minden telepítési munkát

hozzaértő személynek vagy képzett villanszerelőnek kell elvégeznie.

- Kérjük, gondosan távolítsa el a csomagolóanyagot. Veszélyes lehet a gyermekekre.
- Vigyázzon a páraelszívó belsejében lévő éles peremekkel, különösen telepítés és tisztítás közben.
- Ügyeljen arra, hogy a csövek ne hajoljanak meg 90 foknál élesebb szögben, mivel el csökkenti a páraelszívó hatékonyságát.
- Figyelem: Ha a csavarokat vagy a rögzítőeszközt nem a jelen utasításoknak megfelelően szerelik be, akkor elektromos veszélyt okozhat.
- Figyelem: A terminálokhoz való hozzáférés előtt minden

tápáramkört le kell kapcsolni.

- Ha a lámpa névleges feszültsége alacsonyabb, mint a készülék névleges feszültsége, a lámpa névleges feszültségét a lámpafoglalatban vagy annak közelében is fel kell tüntetni.

Mindig:

- Mindig amikor a gáztűzhelyen főz tegyen fedőt az edényekre.
- Elszívó üzemmódban a páraelszívó elszívja a helyiség levegőjét. Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a megfelelő szellőztetési előírásokat betartsák. A páraelszívó eltávolítja a szagokat a helyiségből, de a gőzt nem.
- A helyiségnek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie, ha a páraelszívót gázt vagy

más tüzelőanyagot használó készülékekkel egyidejűleg használják.

- A páraelszívó kizárólag háztartási használatra szolgál.



- Ha a tápkábel megsérül, akkor annak cseréjéről a kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak, a szervizképviselőnek vagy hasonlóan képzett személynek kell gondoskodnia.
- A berendezést nem használhatják olyan személyek (köztük gyermekek), akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékoságuk van, vagy hiányzik a megfelelő tudásuk és tapasztalatuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy ellátja őket a

készülék használatára vonatkozó utasításokkal.

- A gyermekek felügyeletét biztosítani kell annak érdekében, hogy ne játsszanak a berendezéssel.
- Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint mozgáskorlátozott, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet alatt vagy akkor használhatják, ha tájékoztatást kaptak a készülék biztonságos használatáról, valamint a fennálló veszélyekre vonatkozóan. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag

felügyelet mellett
végezhetik.



Mindig:

- Figyelem: A berendezés és annak hozzáférhető részei használat közben felmelegednek. Vigyázzon, hogy ne érjen a fűtőelemekhez. A 8 év alatti gyermekek nem mehetnek a berendezés közelébe, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- Fennáll a tűz veszélye, ha a tisztítást nem az utasításoknak megfelelően végzik.
- Be kell tartani a levegőkicsocsátásra vonatkozó szabályozásokat.
- Rendszeresen tisztítsa készülékét a KARBANTARTÁS fejezetben ismertetett módszerrel.
- Biztonsági okokból csak a jelen használati utasításban javasolt méretű rögzítőcsavarokat használja.
- A tisztítási módszerrel és gyakorisággal kapcsolatos részleteket lásd jelen használati utasítás karbantartásról és tisztításról szóló szakaszában.
- A készülék tartóra való rögzítésével kapcsolatos információkat lásd jelen kézikönyv Használat című szakaszának telepítési eljárásokról szóló részében.

- Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetik annak karbantartását.
- Ha a páraelszívó és a villamos energián kívüli más energiaforrással működő készülékek egyszerre vannak bekapcsolva, a helyiségben kialakuló alulnyomás nem haladhatja meg a 4 Pa-t (4×10^5 bar).
- FIGYELEM: Tűzveszély: a főzőfelületeken ne tároljon tárgyakat.
- A gőztisztító nem használható.
- Soha ne próbálja meg vízzel oltani a tüzet, hanem kapcsolja ki a készüléket, majd fedje le a lángot pl. egy fedéllel vagy egy tűzoltó takaróval.

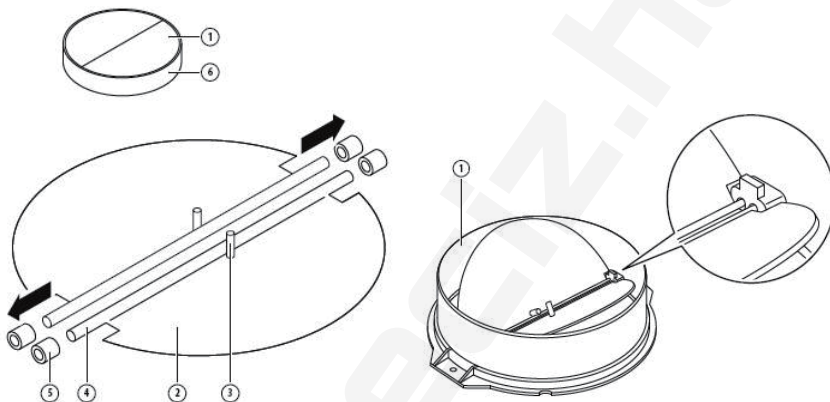
TELEPÍTÉS (KIVEZETÉS)

A V CSAPPANTYÚ FELSZERELÉSE

Ha a páraelszívóra nincs felszerelve V csappantyú (1), fel kell szerelni a fél alkatrészeit a karosszériára. A képek csupán egy példát mutatnak be a V- csappantyú felszerelésére, mert a kimenet a különböző modellek és konfigurációk esetében eltérő lehet.

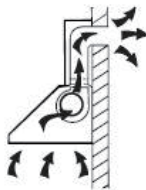
A V csappantyú felszerelése (1):

- Szerelje fel a két fél részt (2) a testre (6);
- a tűnek (3) felfelé kell állnia;
- a tengelyt (4) be kell illesztenie a testen lévő furatokba (5);
- ismételje meg a fentieket a 2. fél résszel.

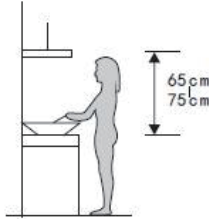


TELEPÍTÉS

Ha rendelkezik külső kivezetéssel, a páraelszívót az alábbi ábra szerint csatlakoztathatja egy elszívócső segítségével (zománc, alumínium, rugalmas cső vagy nem gyúlékony anyag, 150 mm belső átmérővel)

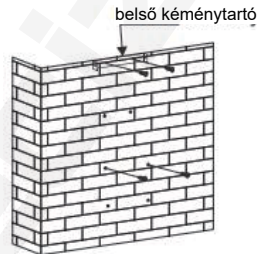
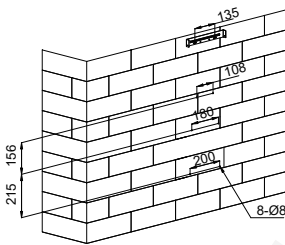


1. Telepítés előtt kapcsolja ki az egységet.
2. A legjobb hatás érdekében a páraelszívót a főzőfelülettől 65~75 cm távolságban kell felszerelni a főzőfelület felett.



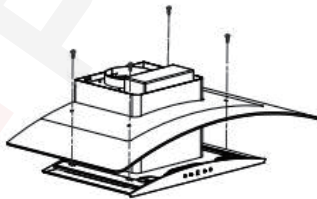
1. ábra

3. Miután meghatározta a páraelszívó felszerelési magasságát, fúrjon 8 $\varnothing$ 8 lyukat a fal megfelelő pontjain, majd helyezze be a faldugókat a lyukakba a főegység és a belső kéménytartó rögzítéséhez. A belső kéménytartó rögzített pontja a kémény legmagasabb pontja. Lásd a 2. ábrát.
4. Miután meghatározták a felszerelési magasságot, csavarjon be 2 db ST4 x 30 mm-es csavart a faldugókba. Ezután rögzítse a kémény belső tartóját 2 db ST4*40 mm-es csavarral. Győződjön meg arról, hogy a főegység vízszintesen áll. Lásd a 2. ábrát.



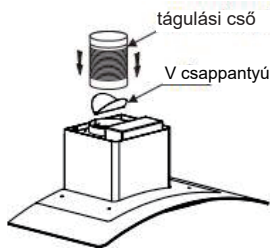
2. ábra

5. Rögzítse az üveget a főegységhez 4 db M4*18 mm-es csavarral, az üvegrögzítő alátéttel és a T alakú gumialátéttel. Lásd a 3. ábrát. **Megjegyzés: A 60 cm-es modell esetében ezt a lépést kihagyhatja, mivel az üveg már előre be van szerelve.**

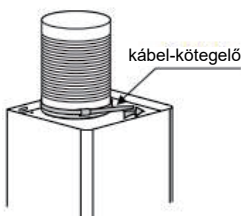


3. ábra

6. Szerelje fel a V-szelepet a főegységre, majd rögzítse a táglási csövet a kivezetőnyíláshoz kábeltötegelővel. Lásd a 4. ábrát Helyezze a főegységet a falra szerelt csavarokra. Lásd a 5. ábrát. **Megjegyzés: A táglási cső nem tartozék.**

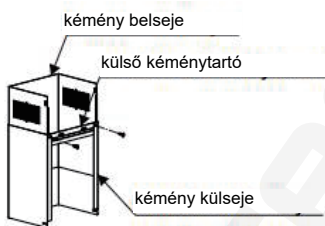


4. ábra



5. ábra

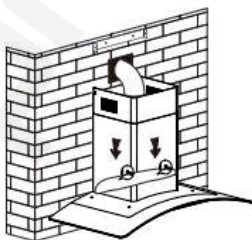
7. Szerelje fel a külső kéménytartót a külső kéményre 2 db ST4*8 mm-es csavarral; ekkor ügyeljen arra, hogy a belső kémény belül szabadon mozoghasson. Lásd a 6. ábrát A magasság beállítása után rögzítse a főegységet 2 db ST4*30 mm-es biztonsági csavarral. Megjegyzés: A két biztonsági szellőzőnyílás a hátsó burkolaton található, átmérőjük 6 mm. Rögzítse a kémény külső tartóját a falhoz 2 db ST4x40 mm-es csavarral. Ezután illessze össze a két kéményt a tűzhely főegységén, és vezesse ki a tágulási csövet a helyiségből. Lásd a 7. és 8. ábrát



6. ábra

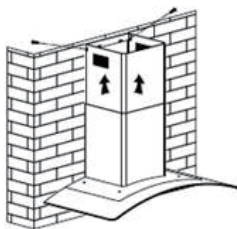


7. ábra



8. ábra

8. Állítsa be a belső kémény magasságát a megfelelő értékre, majd rögzítse a belső kéményt a belső kéménytartóhoz 2 db ST4*8 mm-es csavarral. Lásd a 9. ábrát

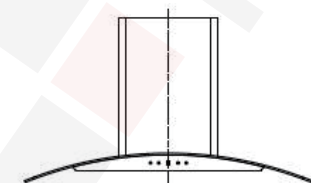


9. ábra

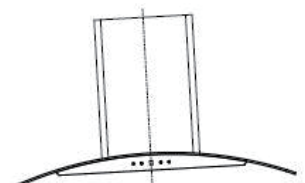
TIPPEK AZ ELSZÍVÓCSŐ TELEPÍTÉSÉHEZ

Az optimális levegőelszívás érdekében szigorúan be kell tartani a következő szabályokat:

- A csőtoldalék rövid és egyenes legyen.
- Ne csökkentse a csőtoldalék méretét, és ne szűkítse.
- A lehető legkisebb nyomásvesztés érdekében a csőtoldalék használatakor csövet mindig megfeszítse szerelje be.
- Ezen alapvető utasítások figyelmen kívül hagyása csökkenti a páraelszívó teljesítményét, és növeli a zajszintjét.
- Minden telepítési munkát képzett villanszerelőnek vagy hozzáértő személynek kell elvégeznie.
- Ne csatlakoztassa az elszívó csőrendszerét egyéb készülékekhez, például melegítőcsövekhez, gázcsövekhez, forrólevegő-csővekhez használt, meglévő szellőztetőrendszerekhez.
- A csőtoldalék hajlásszöge nem lehet 120° -nál kisebb; a csőnek vízszintesen kell állnia, vagy pedig a csőnek a kiindulóponttól felfelé kell vezetnie, egy külső falhoz.
- Annak érdekében, hogy ne gyűljön össze a zsír a végében, telepítés után ellenőrizze, hogy vízszintben van-e a páraelszívó.
- Győződjön meg arról, hogy a telepítéshez kiválasztott csőtoldalék megfelel a vonatkozó szabványoknak, és tűzgátló.



Helyes



Helytelen

Elektromos felszerelés

A telepítést kizárólag szakember vagy képzett villanszerelő végezheti. A hálózati csatlakozás előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a típustáblán feltüntetett feszültséggel.

Közvetlen csatlakozás

A készüléket egy omnipoláris megszakítóval, az érintkezők között legalább 3 mm nyílással kell közvetlenül bekötni a hálózatba.

A szerelőnek meg kell győződnie arról, hogy van-e megfelelő elektromos csatlakozás, és hogy az megfelel-e a bekötési rajznak.

A kábelt nem szabad hajlítani vagy összenyomni.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó és a tápkábel nem sérült-e. Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártótól vagy annak szervizképviselőjétől beszerezhető speciális kábellel vagy szerelvénykészlettel kell kicserélni.

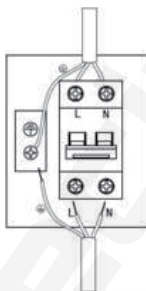
FIGYELEM: Ez egy I. osztályú készülék, amelyet le KELL földelni

A készülék 3 eres tápkábellel rendelkezik, amely a következők szerint van színezve:

Barna = L vagy Fázis

Kék = N vagy Nullvezeték

Zöld-sárga = E vagy Föld 



FIGYELMEZTETÉS:



- Biztonsági okokból csak a jelen használati utasításban javasolt méretű rögzítőcsavarokat használja.
- Ha a csavarokat vagy a rögzítőeszközt nem a jelen utasításoknak megfelelően szerelik be, akkor elektromos veszélyt okozhat.

A páraelszívó használata

Ötkecsos elektronikus gomb



Öt gomb van: **1** (Alacsony), **2** (Közepes) **T** (Magas)  (Lámpa)  (Bekapcsoló). Lásd a fenti képet.

1. Bekapcsolás: Csatlakoztassa az áramellátáshoz; a jelzőfény kigyullad, a kimenet ki van kapcsolva, a páraelszívó készenléti üzemmódba vált. A jelzőfény automatikusan kialszik, miután a rendszer figyelmeztetést adott, ha nincs művelet.
2.  (Bekapcsoló) gomb:
2.1 Nyomja meg a  (Bekapcsoló) gombot egyszer, a  (Bekapcsoló) gomb jelzőfény bekapcsol, és a páraelszívó alacsony sebességen működik. Az **1** (Alacsony) gomb jelzőfény bekapcsol. Nyomja meg újra a  (Bekapcsoló) gombot a kikapcsoláshoz, majd a jelzőfény kikapcsol. A páraelszívó összes funkciója ki van kapcsolva. A tűzhely páraelszívó készenléti üzemmódba vált, és ez a ciklus megismétlődik.
2.2 A páraelszívó sebesség- és lámpa-gombjai nem függnék a  (Bekapcsoló) gombbal, és önállóan is működtethető. A funkciógomb megnyomásakor a páraelszívó az adott funkció állapotában működik. A  (Bekapcsoló) gomb megnyomásával a páraelszívó összes funkciója kikapcsol.
3.  (Lámpa) gomb:
Nyomja meg egyszer a  (Lámpa) gombot: a lámpa kigyullad, a  (Lámpa) gomb és a  (Bekapcsoló) gomb jelzőfények bekapcsolnak. Nyomja meg újra, a lámpa kikapcsol, és a  (Lámpa) gomb és a  (Bekapcsoló) gomb jelzőfényei pedig kialszanak. Ez a ciklus megismétlődik.

4. **T 2 1** (sebesség) gomb:

4.1 Nyomja meg egyszer a **T** (Magas) gombot, és a páraelszívó nagy sebességgel fog működni. A **T** (Magas) gomb és a ① (Bekapcsolás) gomb jelzőfényei kigyulladnak. Nyomja meg a **T** (Magas) gombot ismét, és a sebesség funkció leáll. A **T** (Magas) gomb és a ① (Bekapcsoló) gomb jelzőfényei pedig kialszanak. Ez a ciklus megismétlődik.

Nyomja meg egyszer a **2**-es (Közepes) gombot, és a páraelszívó közepes sebességgel fog működni. A **2** (Közepes) gomb és a ① (Bekapcsolás) gomb jelzőfényei kigyulladnak. Nyomja meg a **2** (Közepes) gombot ismét, és a sebesség funkció leáll. A **2** (Közepes) gomb és a ① (Bekapcsolás) gomb jelzőfényei pedig kialszanak. Ez a ciklus megismétlődik.

Nyomja meg az **1** (Alacsony) gombot egyszer és a páraelszívó alacsony sebességgel működik. Az **1** (Alacsony) gomb és a ① (Bekapcsolás) gomb jelzőfények bekapcsolnak. Az **1** (Alacsony) gomb és a ① (Bekapcsolás) gomb jelzőfényei pedig kialszanak. Ez a ciklus megismétlődik.

4.4 Miután a motor 7 percig folyamatosan nagy sebességgel működött, automatikusan közepes sebességre vált.

4.5 Az alacsony, közepes és magas sebesség nem működhet egyszerre. Ha az elszívó nagy sebességgel működik, nyomja meg az alacsony sebesség gombot, és azonnal alacsony sebességre vált; ha alacsony sebességgel működik, nyomja meg a közepes sebesség gombot, és azonnal közepes sebességre vált, és így tovább.

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A világítás be van kapcsolva, de a motor nem működik	A ventilátorkapcsoló ki van kapcsolva	Állítsa be a ventilátorkapcsoló pozícióját.
	A ventilátorkapcsoló meghibásodott	Forduljon a szervizközpontot.
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpontot.
Sem a világítás, sem a motor nem működik	A ház biztosítékai kiégtek	Állítsa vissza / cserélje ki a biztosítékokat.
	A tápkábel laza, vagy nincs csatlakoztatva	Dugja vissza a tápkábelt a konnektorba. Kapcsolja be a főkapcsolót.
Olajszivárgás	Az egyutas szelep és a kimenet nincs szorosan tömítve	Vegye le az egyutas szelepet, és tömítse tömítőanyaggal.
	Szivárgás a kürtő és a burkolat csatlakozásából	Vegye le a kürtőt, és tömítse.
A világítás nem működik	Törött vagy hibás izzók	Cserélje ki az izzókat a használati utasítás alapján.
Elégtelen elszívás	Túl nagy a távolság a páraelszívó és a gáztűzhely teteje között	Szerelje be újra a páraelszívót, megfelelő távolságba.
A páraelszívó ferde	Nincsenek eléggé meghúzva a csavarok	Húzza meg a függesztőcsavarokat, és állítsa vízszintbe a készüléket.



MEGJEGYZÉS:

A készüléken végzett minden elektromos javítási munkát a helyi, állami vagy szövetségi jogszabályok szerint kell végezni. Bizonytalanság esetén a fentiek elvégzése előtt forduljon szervizközponthoz. Az egység működtetésekor mindig válassza le az egységet a tápellátásról.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Figyelem:

- Karbantartási vagy tisztítási műveletek előtt mindig le kell választani a páraelszívót a tápellátásról. Győződjön meg arról, hogy a páraelszívó ki van kapcsolva.
- A külső felületek ki vannak téve a karcolódásoknak és sűrűlódásoknak, ezért annak érdekében, hogy károsodás nélkül a lehető legjobb eredményt érje el, tartsa be a tisztítási utasításokat.

ÁLTALÁNOS

A tisztítást és karbantartást a készülék lehűlt állapotában kell elvégezni, különösen a tisztítás során. Kerülje el, hogy lúgos vagy savas anyagok (citromlé, ecet stb.) a felületeken maradjanak.

ROZSDAMENTES ACÉL

A rozsdamentes acélt rendszeresen (pl. hetente) meg kell tisztítani a hosszú élettartam biztosítása érdekében. Tiszta, puha ruhával törölje szárazra. Kifejezetten rozsdamentes acélra való tisztítófolyadékot kell használni.

MEGJEGYZÉS:

A törést a rozsdamentes acél szemcséi mentén végezze, hogy ne jelenjenek meg csúnya, keresztirányú karcolásminták.

A VEZÉRLŐPANEL FELÜLETE

A beágyazott vezérlőpanel langyos, szappanos vízzel tisztítható. Tisztítás előtt győződjön meg róla, hogy a rongy tiszta, és jól ki van csavarva. Egy puha, száraz ronggyal törölje le a tisztítás után megmaradt nedvességet.

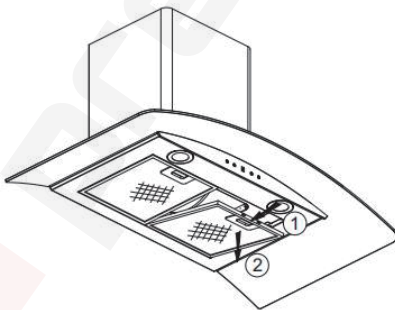
Fontos

Semleges tisztítószeret használjon, és kerülje a durva tisztító vegyszereket, az erős háztartási tisztítószeret, vagy a súrolóanyagokat tartalmazó termékeket, mivel ezek hatással vannak a készülék megjelenésére, és lemoshatják a vezérlőpanel nyomtatott mintáit, aminek következtében a gyártó garanciája érvényét veszti.

HÁLÓS ZSÍRSZŰRŐK

A hálós szűrők kézzel tisztíthatók. Áztassa őket 3 percre enyhe tisztítószeres vízbe, majd törölje le őket óvatosan puha kefével. Ne nyomja rá túlságosan, hogy ne károsítsa őket. (Hagyja közvetlen napfénytől távol, természetes módon megszáradni.)

A szűrőket cserépedényektől és konyhai eszközöktől külön kell mosni. Javasoljuk, hogy



ne használjon öblítőszeret.

Kövesse az alábbi ábra utasításait a zsírszűrő leszereléséhez.

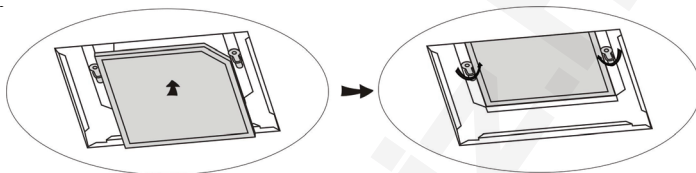
A HÁLÓS ZSÍRSZŰRŐK FELSZERELÉSE

- A szűrők felszereléséhez kövesse az alábbi négy lépést:
- Illessze a szűrőt az elszívó hátulján lévő furatokba.
- Nyomja meg a szűrő fogantyúján lévő gombot.
- Miután a szűrő nyugalmi helyzetbe került, engedje el a fogantyút.
- Szerelje be ugyanígy az összes szűrőt.

A SZÉN SZŰRŐ nem tartozék

A szagok megkötésére aktívszén-szűrő használható. Az aktívszén-szűrőt általánosságban, a főzési szokásoktól függően, 3–6 havonta kell cserélni. Az aktívszén-szűrők az alábbiak szerint szerelhetők be:

1. Az aktívszén-szűrő beszereléséhez először le kell szerelni a fém zsírszűrőt. Nyomja meg a reteszt, majd húzza lefelé.
2. Helyezze be a szénszűrőt a téglalap alakú nyílásba úgy, hogy a motorra illeszkedjen.
3. Miután a szénszűrő elülső szélét behelyezte a páraelszívó nyílásába. Hajtsa le a szénszűrő hátsó szélét, amíg a téglalap alakú nyílás hátsó részénél a helyére nem kattann. Emelje fel a két rögzítőrudat, amíg azok vízszintesen nem állnak a szénszűrő felett.
4. Helyezze vissza az alumíniumszűrőt a helyére.
5. A szénszűrő eltávolításához kövesse a fenti lépéseket fordított sorrendben.



MEGJEGYZÉS:

- Győződjön meg arról, hogy a szűrők biztonságosan rögzülnek. Különben meglazulhatnak, és veszélyt okozhatnak.
- Ha csatlakoztatva van altívszén-szűrő, a szívóerő csökken.

IZZÓCSERE

Fontos: 	✧ Az izzót a gyártónak, szerviz képviselőjének vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie. ✧ Mielőtt bármilyen műveletet végezne a készüléken, mindig kapcsolja ki az elektromos ellátást. Az izzók kezelésekor, mielőtt bármihez kézzel hozzáérne győződjön meg arról, hogy teljesen lehűlt. ✧ Az izzókat mindig ronggyal vagy kesztyűvel fogja meg, hogy ne érjen izzadság az izzóhoz, mivel ez csökkentheti az élettartamát.
---	---

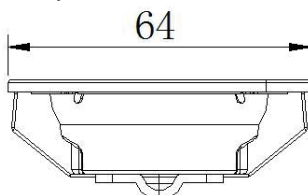
Megjegyzés:

- A lámpák cseréje előtt a páraelszívót dugóval vagy összpólusú kapcsolóval le kell választani a tápellátásról.
- A lámpák cseréjekor védje magát a veszélyekkel szemben, például kesztyűvel.

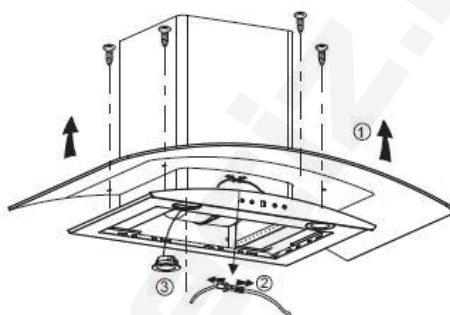
A lámpák cseréje:

- Vegye ki a zsírszűrőt.
- Csavarhúzóval csavarja ki a nagy üveglapon található 4 db csavart, majd óvatosan vegye le az üveglapot.
- Ezután kissé húzza ki a lámpa csatlakozóvezetékét, majd szerelje le a csatlakozót. Cserélje ki a lámpát.
- A lámpa visszaszereléséhez végezze el a fenti lépéseket fordított sorrendben.

- A lámpa ILCOS D kódja: DSR-1.5/65-S-64
- LED-modulok – kerek LED lámpa
- Maximális teljesítmény: 2x1,5W
- Feszültségtartomány: 12 V DC



- Méretek



KÖRNYEZETVÉDELEM

	A termék az elektronikus berendezések hulladékainak szelektív gyűjtésére utaló szimbólummal van jelölve. Ez azt jelenti, hogy a termék nem dobható a háztartási hulladék közé, hanem a 2012/19/EU irányelvvel összhangban, szelektív hulladékgyűjtő rendszer által kell ártalmatlanítani. Ezután a lehető legkisebb környezeti hatás érdekében újra fel lesz dolgozva vagy le lesz bontva. Az elektromos és elektronikus termékek a veszélyes anyagok miatt potenciálisan veszélyesek a környezetre és az emberi egészségre. További információkért kérjük, forduljon a helyi vagy regionális hatóságokhoz.
---	--

MEGJEGYZÉS:

Az alábbiakban bemutatjuk, miként csökkenthető a főzési folyamat teljes környezeti hatása (pl. az energiafelhasználás).

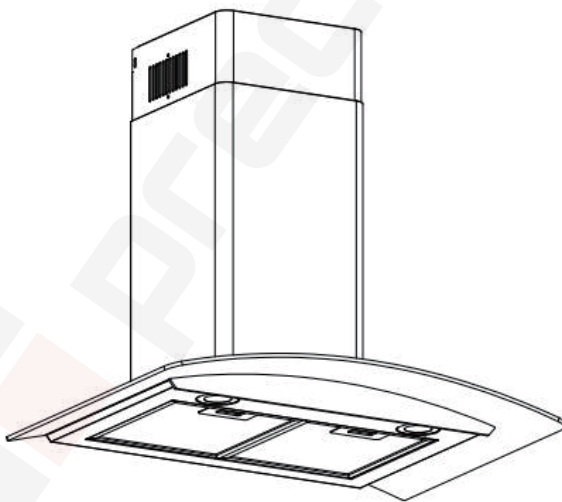
- (1) Az elszívót olyan megfelelő helyre kell felszerelni, ahol hatékony a szellőzés.
- (2) Rendszeresen tisztítsa az elszívót, hogy a levegő útja ne legyen elzárva.
- (3) Főzés után kapcsolja ki az elszívó világítását.
- (4) Főzés után kapcsolja ki az elszívót.

A SZÉTSZERELÉSSSEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

Ne bontsa le a készüléket a használati utasításban leírtaktól eltérő módon. A felhasználó nem bonthatja le a készüléket. A készüléket annak élettartama végén tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az újrahasznosítással kapcsolatban tájékozódjon a helyi hatóságnál vagy kereskedőnél.



Cooker Hood Instruction Manual



Content

Safety instructions.....	3
Installation.....	9
Start using your cooker hood.....	14
Troubleshooting.....	16
Maintenance and cleaning.....	16
Environment protection.....	20

SAFETY INSTRUCTIONS

This manual explains the proper installation and use of your cooker hood, please read it carefully before using even if you are familiar with the product. The manual should be kept in a safe place for future reference.

Never to do:

- Do not try to use the cooker hood without the grease filters or if the filters are excessively greasy!
 - Do not install above a cooker with a high level grill.
 - Do not leave frying pans unattended during use because overheated fats or oils might catch fire.
 - Never leave naked flames under the cooker hood.
- 
- If the cooker hood is damaged, do not attempt to use.
 - Do not flambé under the cooker hood.
 - CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
 - The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the cooker hood. (When the cooker hood is

located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm)

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels. Cooker hoods and other cooking fume extractors may adversely affect the safe operation of appliances burning gas or other fuels (including those in other rooms) due to back flow of combustion gases. These gases can potentially result in carbon monoxide poisoning. After installation of a cooker hood or other cooking fume extractor, the operation of open

flued gas appliances should be tested by a competent person to ensure that back flow of combustion gases does not occur.



Always to do:

- Important! Always switch off the electricity supply at the mains during installation and maintenance such as light bulb replacement.
- The cooker hood must be installed in accordance with the installation instructions and all measurements followed.
- All installation work must be carried out by a competent

person or qualified electrician.

- Please dispose of the packing material carefully. Children are vulnerable to it.
- Pay attention to the sharp edges inside the cooker hood especially during installation and cleaning.
- Make sure the ducting has no bends sharper than 90 degrees as this will reduce the efficiency of the cooker hood.
- Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Warning: Before obtaining access to terminals, all supply

circuits must be disconnected.

- If the voltage rating of the lamp is less than the rated voltage of the appliance, the voltage rating of the lamp shall also be marked on or near the lamp holder.

Always to do:

- Always put lids on pots and pans when cooking on a gas cooker.
- When in extraction mode, air in the room is being removed by the cooker hood. Please make sure that proper ventilation measures are being observed. The cooker hood removes odours from room but not steam.
- There shall be adequate ventilation of the room when the

cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.

- Cooker hood is for domestic use only.



- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or

instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not

be made by children without supervision.



Always to do:

- **Caution:** The appliance and its accessible parts can become hot during operation. Be careful to avoid touching the heating elements. Children younger than 8 years old should stay away unless they are under permanent supervision.
 - There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.
 - Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Clean your appliance periodically by following the method given in the chapter **MAINTENANCE**.
 - For safety reason, please use only the same size of fixing or mounting screw which are recommended in this instruction manual.
 - Regarding the details about the method and frequency of cleaning, please refer to maintenance and cleaning section in the instruction manual.
 - Regarding the information about how the appliance is to be fixed to its support, please refer to Operation section, the Installation procedures in this manual.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- When the cooker hood and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- A steam cleaner is not to be used.
- **NEVER** try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

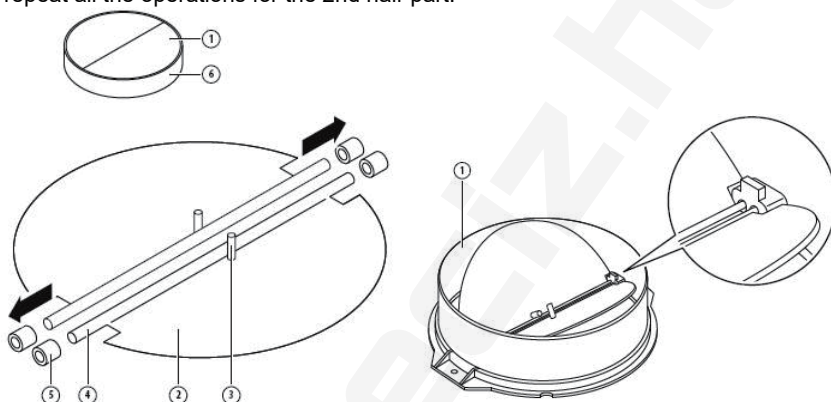
INSTALLATION (VENT OUTSIDE)

MOUNTING OF THE V-FLAP

If the cooker hood does not have an assembled V-flap 1, you should mount the half-parts to its body. The images only show an example of how to mount the V-flap, because the outlet may vary according to different models and configurations.

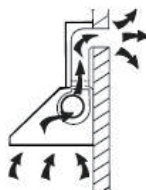
To mount the V-flap 1 you should:

- Mount two half-parts 2 into the body 6;
- the pin 3 should be top oriented;
- the axis 4 should be inserted into the holes 5 on the body;
- repeat all the operations for the 2nd half-part.

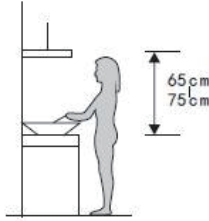


INSTALLATION

If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminum, flexible pipe or non-flammable material with an interior diameter of 150mm)

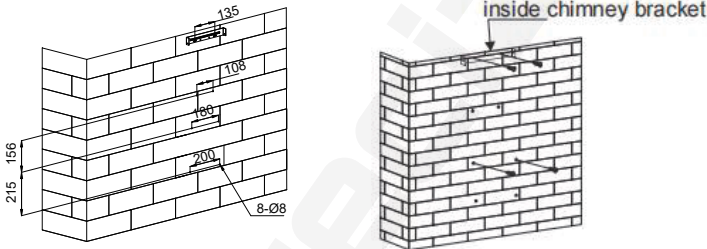


1. Before installation, turn the unit off.
2. The cooker hood should be placed at a distance of 65~75cm above the cooking surface for best effect.



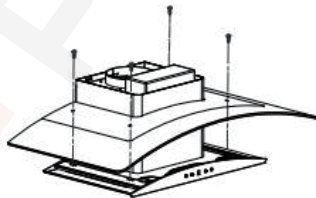
Pic 1

3. After deciding the mounting height of the cooker hood, drill 8 $\phi 8$ holes at appropriate positions on the wall and insert wall plugs into the holes to fix the main unit and inside chimney bracket. The fixed position of the inside chimney bracket is the highest place of the chimney. See pic 2.
4. Once the installation height is confirmed, drive 2pcs ST4 x 30mm screws into the wall plugs. Then, secure the inside chimney bracket with 2pcs ST4*40mm screws. Ensure the main unit remains level. See pic 2.



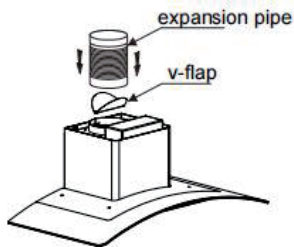
Pic 2

5. Fix the glass onto the main unit with 4pcs M4*18mm screws, glass mounting washer and T-shaped rubber pad. See pic 3. **Note: For the 60cm model, this step can be skipped as the glass is already pre-installed.**

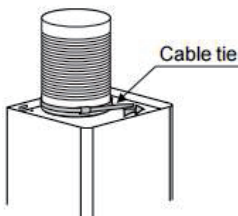


Pic 3

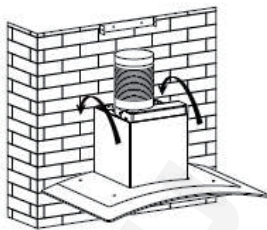
6. Equip the v-flap to the main unit and fix the expansion pipe to the outlet with a cable tie. See pic 4. Put the main unit on the wall mounted screws. See pic 5. **Note: The expansion pipe is not included in the product.**



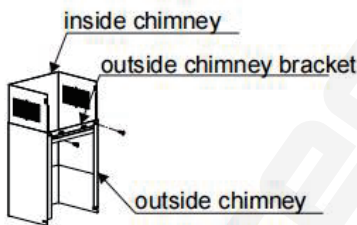
Pic 4



Pic 5



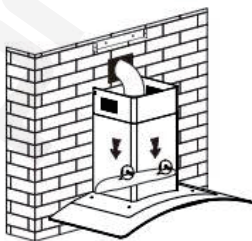
7. Install the outside chimney bracket onto the outside chimney with 2pcs ST4*8mm screws, here should be sure the inside chimney can be moved inside freely. See pic 6. After adjust the height, fix the main unit with 2pcs ST4*30mm safety screws. Note: The two safety vents are positioned on the back housing, with a diameter of 6mm. Secure the outside chimney bracket to the wall using 2pcs ST4*40mm screws. Then put the two chimneys together onto the cooker main unit, also lead the expansion pipe outside of the room. See pic 7&8.



Pic 6

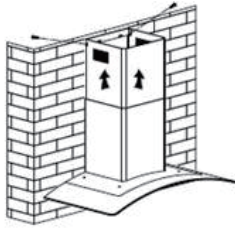


Pic 7



Pic 8

8. Adjust the height of the inside chimney into the suitable height, and fix the inside chimney to the inside chimney bracket with 2pcs ST4*8mm screws. See pic 9.

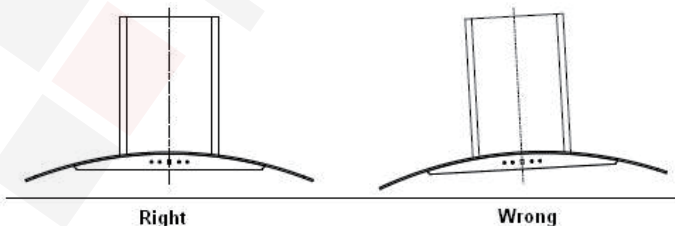


Pic 9

HINTS FOR EXHAUST DUCT INSTALLATION

The following rules must be strictly followed to obtain optimal air extraction:

- Keep expansion pipe short and straight.
- Do not reduce the size or restrict the expansion pipe.
- When using the expansion pipe always install the pipe pulled taut to minimize pressure loss.
- Failure to observe these basic instructions will reduce the performance and increase noise levels of the range hood.
- Any installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person.
- Do not connect the ducting system of the hood to any existing ventilation system which is being used for any other appliance ,such as warmer tube, gas tube , hot wind tube.
- The angle of the bend of the expansion pipe should not be less than 120°; you must direct the pipe horizontally, or, alternatively, the pipe should go up from the initial point and should be led to an outer wall.
- After the installation ,make sure that the range hood is level to avoid grease collection at on end.
- Ensure the expansion pipe selected for installation complies with relevant standards and is fire retardant.



Electrical Installation

All the installation must be carried out by a competent person or qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

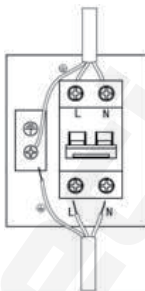
WARNING: This is a Class I appliance and MUST be earthed

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth ⊕



WARNING:



- For safety reason, please use only the same size of fixing or mounting screws which are recommended in this instruction manual.
- Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Start Using Your Cooker Hood

Five-key electronic button



There are five buttons: 1 (Low), 2 (Mid), T (High),  (Lamp),  (Power). See picture above.

1. Power on: Connect to power supply, the indicator light turns on, output is off, the cooker hood enters standby mode. The indicator light will automatically turn off after prompting when there is no operation.

2.  (Power) button:

2.1 Press the  (Power) button once, the  (Power) button indicator light turns on, and the cooker hood operates at low speed. The 1 (Low) button indicator light turns on. Press the  (Power) button again to turn it off, and the indicator light turns off. All functions of the cooker hood are disabled. The cooker hood enters standby mode, and this cycle repeats.

2.2 The speed button and lamp button of the cooker hood do not depend on the  (Power) button and can operate independently. When a function button is pressed, the cooker hood operates in that function's state. Pressing the  (Power) button at any time will disable all functions of the cooker hood.

3.  (Lamp) button:

Press the  (Lamp) button once, the lamp turns on, and the  (Lamp) button and  (Power) button indicator lights turn on. Press it again, the lamp turns off, and the  (Lamp) button and  (Power) button indicator lights turn off. This cycle repeats.

4. **T 2 1** (Speed) button:

4.1 Press the **T** (High) button once, the cooker hood operates at high speed. The **T** (High) button and **ⓘ** (Power) button indicator lights turn on. Press the **T** (High) button again, the speed function stops. The **T** (High) button and **ⓘ** (Power) button indicator lights turn off. This cycle repeats.

4.2 Press the **2** (Mid) button once, the cooker hood operates at medium speed. The **2** (Mid) button and **ⓘ** (Power) button indicator lights turn on. Press the **2** (Mid) button again, the speed function stops. The **2** (Mid) button and **ⓘ** (Power) button indicator lights turn off. This cycle repeats.

4.3 Press the **1** (Low) button once, the cooker hood operates at low speed. The **1** (Low) button and **ⓘ** (Power) button indicator lights turn on. Press the **1** (Low) button again, the speed function stops. The **1** (Low) button and **ⓘ** (Power) button indicator lights turn off. This cycle repeats.

4.4 After running at high speed continuously for 7 minutes, the motor automatically switches to mid speed.

4.5 Low speed, mid speed and high speed cannot work at the same time. When hood is on high speed, press low speed, it will turn to low speed at once; when it is in low speed, press middle speed, it will turn to middle speed immediately, and so on.

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but motor does not work	Fan switch turned off	Select a fan switch position.
	Fan switch failed	Contact service center.
	Motor failed	Contact service center.
Light does not work, motor does not work	House fuses blown	Reset/Replace fuses.
	Mains power cable is loose or disconnected	Refit mains power cable to power outlet. Switch power outlet on.
Oil leakage	One way valve and the outlet are not tightly sealed	Take down the one way valve and seal with sealant.
	Leakage from the connection of chimney and cover	Take chimney down and seal.
Lights not working	Broken or faulty bulbs	Replace bulbs as per this instruction.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the gas top is too far	Refit the cooker hood to the correct distance.
The Cooker hood inclines	The fixing screw is not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

NOTE:
 Any electrical repairs to this appliance must conform to your local, state and federal laws. Please contact the service centre if in any doubt before undertaking any of the above. Always disconnect the unit from the power source when opening the unit.

MAINTENANCE AND CLEANING

Caution:

- Before maintenance or cleaning is carried out, the cooker hood should be disconnected from the mains power supply. Ensure that the cooker hood is switched off.
- External surfaces are susceptible to scratches and abrasions, so follow the cleaning instructions to ensure the best possible result is achieved without damage.

GENERAL

Cleaning and maintenance should be carried out with the appliance cold especially when cleaning. Avoid leaving alkaline or acid substances (lemon juice, vinegar etc.) on the surfaces.

STAINLESS STEEL

The stainless steel must be cleaned regularly (e.g. weekly) to ensure a long life expectancy. Dry with a clean soft cloth. A specialized stainless steel cleaning fluid may be used.

NOTE:

Ensure that wiping is done along with the grain of the stainless steel to prevent any unsightly crisscross scratching patterns from appearing.

CONTROL PANEL SURFACE

The inlay control panel can be cleaned using warm soapy water. Ensure the cloth is clean and well wrung before cleaning. Use a dry soft cloth to remove any excess moisture left after cleaning.

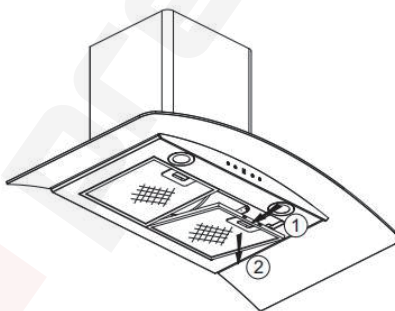
Important

Using neutral detergents and avoid using harsh cleaning chemicals, strong household detergents or products containing abrasives, as this will affect the appearance of the appliance and potentially remove any printing of artwork on the control panel and will void manufacturer's warranty.

GREASE MESH FILTERS

The mesh filters can be cleaned by hand. Soak them for about 3 minutes in water with a mild detergent and then brush it gently with a soft brush. Do not apply too much pressure so as to avoid any damage to it. (Leave to dry naturally out of direct sunlight.)

Filters should be washed separately to crockery and kitchen utensils. It is advisable



not to use rinse aid.

Follow the picture below to dismantle the grease filter.

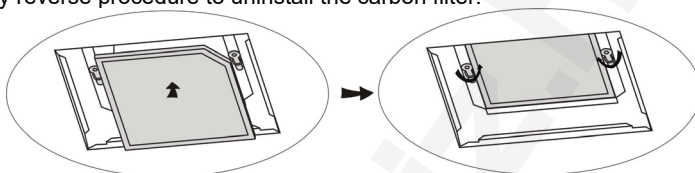
INSTALLING GREASE MESH FILTERS

- To install filters for the following four steps:
 - Angle the filter into the slots at the back of the hood.
 - Push the button on the handle of the filter.
 - Release the handle once the filter fits into a resting position.
 - Repeat to install all filters.

CARBON FILTER-not included in the product

Activated carbon filter can be used to trap odors. Normally the activated carbon filter should be changed every 3 to 6 months according to your cooking habits. The installation procedure of activated carbon filter is as below:

1. In order to install the activated carbon filter, the metallic anti-grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.
2. Insert the carbon filter into the rectangular hole, fitting it over the motor.
3. After inserting the front edge of the carbon filter into the slot on the cooker hood. Lower the back edge of the carbon filter, until it clicks into place at the rear of the rectangular hole. Raise the two fixing bars, until they are horizontal over the carbon filter.
4. Place the Al. filter back to position.
5. Apply reverse procedure to uninstall the carbon filter.



NOTE:

- Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause danger.
- When activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.

BULB REPLACEMENT

Important : 	✧ The bulb must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons. ✧ Always switch off the electricity supply before carrying out any operations on the appliance. When handling bulb, make sure it has completely cooled down before any direct contact with hands. ✧ When handling bulbs hold with a cloth or gloves to ensure perspiration does not come in contact with the bulb as this can reduce the life of the bulb.
---	---

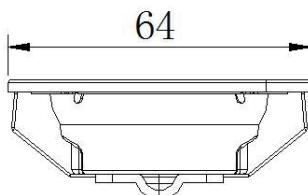
Note:

- Before Replacement light that the cooker hood can be isolated from the supply mains by means of a plug or an all-pole switch.
- Protect against danger when changing lights, such as wearing gloves.

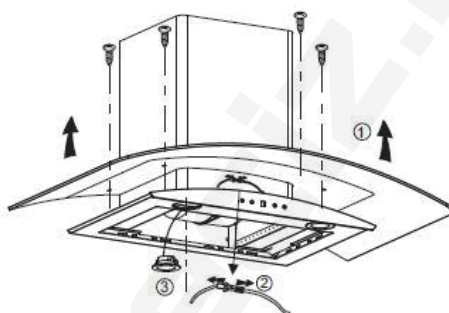
Changing the lights:

- Remove the grease filter.
- Use a screwdriver to remove the 4pcs screws on the large glass and carefully remove the glass.
- Then slightly pull the light connecting wire out, and dismantle the terminal of the

- light connecting wire. Replace the lamp.
- Apply the reverse procedure to install the light back.
 - ILCOS D code for this lamp is: DSR-1.5/65-S-64
 - LED modules – round LED light
 - Max wattage: $2 \times 1.5\text{W}$
 - Voltage range: DC 12V



– Dimensions:



ENVIRONMENTAL PROTECTION:

	This product is marked with the symbol on the selective sorting of waste electronic equipment. This means that this product must not be disposed of with household waste but must be supported by a system of selective collection in accordance with Directive 2012/19/EU. It will then be recycled or dismantled to minimize impacts on the environment, electrical and electronic products are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances. For more information, please contact your local or regional authorities.
---	---

NOTE:

The following shows how to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process).

- (1) Install the cooker hood in a proper place where there is efficient ventilation.
- (2) Clean the cooker hood regularly so as not to block the airway.
- (3) Remember to switch off the cooker hood light after cooking.
- (4) Remember to switch off the cooker hood after cooking.

INFORMATION FOR DISMANTLING

Do not dismantle the appliance in a way which is not shown in the user manual. The appliance could not be dismantled by user. At the end of life, the appliance should not be disposed of with household waste. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Importőr:

MULTIKOMPLEX BUDAPEST KFT.

A páraelszívók szakértője... 1995 óta

H-1211 Budapest Mansfeld Péter utca 27.

tel.: (36-1) 427 0325

www.multikomplex.hu



cata

www.cata.com

CNA
group

CATA ELECTRODOMÉSTICOS, S.L.

Oficinas: c/ Anabel Segura, 11, Edif. A, 3a pl. 28108. Alcobendas. Madrid. España

Fábrica: c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

T . +34 938 594 100 - Fax +34 938 594 101

www.cnagroup.es - cna@cnagroup.es

Atención al Cliente: 902 410 450 / +34 938 521 818 - info@cnagroup.es

International SAT - www.cnagroup.es/warranty

